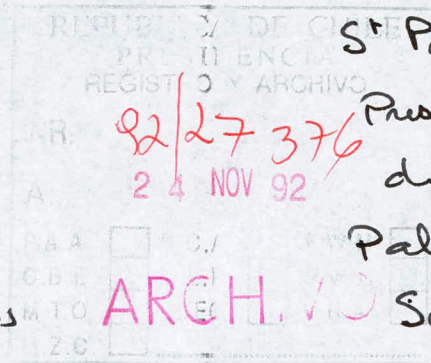


Monsieur Jacques THUET
19 Rue des Trois Epis
38100 Grenoble
FRANCE

Grenoble 14 Novembre 1992



S^r Patricio Aylwin Azócar
Président de la République
de Chile
Palacio de la Moneda
Santiago - Chile

Copies: Comisiones de Derechos
Humanos de Temuco y
de Santiago

Señor Presidente,

Je vous écris en tant que membre sympathisant d'Amnesty International qui a entrepris, dans le monde entier, des campagnes contre les violations des droits de l'homme commises à l'encontre de populations autochtones. Cette année, anniversaire du 500^e anniversaire du débarquement des européens aux Amériques, une attention particulière est portée sur les indiens d'Amérique, qui continuent à être victimes de violations des droits de l'homme.

En particulier au Chili, je voudrais attirer votre attention sur les populations n'ayant pu être traitées après le coup d'état de 1973 et renouveler les félicitations d'Amnesty pour les enquêtes ouvertes par la Comisión Nacional de Verdad y Reconciliación. Les résultats de ces enquêtes doivent absolument être rendus publics et les auteurs des exactions doivent être traduits en justice.

Des recommandations doivent être clairement données aux forces de maintien de l'ordre (police et armée) pour que de telles situations ne se reproduisent plus.

Nous nous fions systématiquement de lui et de mettre en pratique les recommandations ci-jointes rédigées par l'organisation Amnesty International.

Dans attente, veuillez agréer, Señor Presidente, l'expression de ma haute considération

RECOMENDACIONES DE AMNISTIA INTERNACIONAL PARA LA PROTECCION DE LOS DERECHOS FUNDAMENTALES DE LOS PUEBLOS INDIGENAS.

1. Controlar, a nivel nacional que las normas internacionales relativas a la protección de los derechos de los pueblos indígenas son puestas en práctica y respetadas.
2. Realizar investigaciones exhaustivas e imparciales cada vez que se produce una denuncia sobre violación de derechos humanos contra miembros de una comunidad indígena y juzgar a los responsables. Ninguna impunidad debe ser tolerada.
3. Examinar el trato que se dispensa a los detenidos indígenas. Todo prisionero debe tener contacto regular con sus abogados, sus familiares y un médico. Todos deben ser tratados humanamente y ciertas necesidades específicas a sus orígenes deben ser satisfechas.
4. Proteger a todos aquellos, víctimas o testigos, que denuncien violaciones a los derechos humanos cometidas contra los pueblos indígenas.
5. Garantizar una solución rápida y justa a los conflictos provocados por la tenencia de la tierra, dado que un gran número de violaciones a los derechos humanos se producen en el marco de esas disputas..
6. Los gobiernos deben ordenar a sus fuerzas armadas que respeten y protejan los derechos humanos en todas circunstancias.
7. Impedir el exilio forzado y/o la extradición de toda persona, hacia un país donde pueda ser víctima de graves violaciones a los derechos humanos.
8. Garantizar la existencia y disponibilidad de material educativo sobre los derechos humanos en las lenguas indígenas y asegurarse de que las poblaciones autóctonas conocen sus derechos.
9. Consultar a los indígenas por toda cuestión que tenga incidencia sobre sus derechos fundamentales, garantizados por diversos instrumentos internacionales.
10. Tomar todas las medidas necesarias para poner fin a la discriminación de la cual son víctimas los pueblos indígenas.